

PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA

MEMORIA FINAL

TÍTULO DEL PROYECTO:

EL BILINGÜISMO COMO BASE DE APRENDIZAJE Y FORMACIÓN
HUMANA EN VALORES.

Coordinación:

Nombre y Apellidos

RAFAEL IGNACIO AGUILAR TORNER

Centro de destino, localidad y provincia

CEIP LOS LLANOS, ALMONTE (HUELVA)

Referencia del proyecto: PIN- 218 / 04

Proyecto subvencionado por la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía.
(Orden de 06-07-04; Resolución de 02-03-05)

1. Título.

EL BILINGÜISMO COMO BASE DE APRENDIZAJE Y FORMACIÓN HUMANA EN VALORES.

2. Autores y autoras.

RAFAEL IGNACIO AGUILAR TORNER

3. Resumen (máximo 200 palabras).

La actividad se centra en el aspecto de formación en valores, conocimiento de las culturas a través de la comunicación lingüística. El intento persigue una más completa y profunda formación humana a través del conocimiento respetuoso de otras lenguas que permiten el contacto con personas con formas de pensamiento diferentes a la nuestra.

Abrir las posibilidades de expresar ante los demás nuestros pensamientos, así como recibir los pensamientos de los demás sin que ello represente extrañeza alguna y, también con la posibilidad de prestar comprensión a todas y cada una de las formas culturales que humanizan el planeta.

Todo ello, en base a las posibilidades que las nuevas tecnologías ofrecen a los Centros Educativos. Donde, con cada aula de informática, se itnen un aventana interactiva abierta al orbe; con la necesidad social cubierta de ser conocedor del manejo del ordenador.

Por último, la base en que se fundamenta el proyecto no es otra que la que sustenta el Plan para el Fomento del Plurilingüismo, por el que es perfectamente posible comunicar conocimientos en otros idiomas, alejando al estudio de los mismo del aula específica de Inglés (en nuestro caso) e introduciéndolo abiertamente en la vida del colegio.

4. Palabras clave.

Tolerancia, respeto, culturas e idiomas extranjeros.

5. Naturaleza, justificación y fundamento de los cambios introducidos en la práctica docente o en el funcionamiento del centro.

El centro se ha visto modificado en su aplicación didáctica en base a los siguientes fundamentos:

1.- Trabajo colaborativo del alumnado y el profesorado, donde cada una de las personas incorpora al grupo lo mejor de sí mismo. Bajo el principio activo de que nadie puede hacerlo todo, pero, entre todos, podemos conseguir cualquier cosa.

2.- Incorporación de la lengua inglesa, como elemento de comunicación en las áreas de Educación Física, Educación Artística: Musical y Plástica. También, lógicamente, como elemento de estudio y perfeccionamiento (metalingüística).

3.- Utilización del aula de informática como herramienta pedagógica de gran interes, motivadora e innovadora hacia los alumnos y alumnas y facilitadora de material pedagógico hacia los profesionales de la educación.

4.- El intercambio de experiencias, opiniones, costumbres, culturas, visión de la vida que cada uno de los alumnos presenta, independientemente de su procedencia, religión, raza o cualquier otro elemento que, se ha pretendido, deje de ser diferenciador.

Estos cambios, se justifican en la necesidad de que es imprescindible atajar cualquier forma de xenofobia, racismo o intolerancia racial, religiosa o de razón de sexo. La sociedad de nuestros

días se basa en la no segregación humana y el ideal colaborador, así como enriquecedor, que ofrecen las diferencias entre las personas.

6. Interés, oportunidad, relevancia y grado de incidencia que la innovación tiene para el centro o centros implicados y de sus posibilidades de extrapolación o adaptación a otros centros o ámbitos del sistema educativo andaluz.

El interés es de tal grado de alcance que, se diría máximo; porque ha dado en la necesidad de disponer, para este curso, un proyecto de centro para la creación de la sección bilingüe; si bien, se pretende alcanzar el acuerdo de si la lengua de la sección pudiera ser Inglés o Francés. Esta diatriba se centra en la necesidad de hacer una elección sobre un tema que parece estar elegido de principio, es decir, por las necesidades que se plantea la sociedad en la que nuestros alumnos se encuentran inmersos, se diría que lo interesante es tener una sección bilingüe en lengua inglesa, pero teniendo en cuenta que este idioma está impuesto, precisamente, por las necesidades a las que se hacía referencia anteriormente, convendría la sección en lengua francesa, pues eso podría impulsar la posibilidad de formar alumnos trilingües

La oportunidad de realización de esta actividad raramente se podrá encontrar mejor, pues se ha venido desarrollando a la par que el Plan de Fomento del Plurilingüismo. Ha ido madurando en el ánimo del profesorado implicado el tiempo en que, asimismo, lo hizo el Plan; y, cuando su redacción fue publicada, estaba este proyecto de innovación educativa en plena ejecución, demostrando con los hechos que era perfectamente viable lo que el texto del plan marcaba. Así como lo venía siendo en aquellos centros educativos que tenían experimentalmente una sección bilingüe.

Si es relevante o no podría decidirse por el grado de satisfacción de las personas implicadas. En este caso, todos los miembros de la comunidad educativa que se vieron inmersos en la realización de esta actividad. A este respecto, se ha de decir que ha sido alta; puesto que ha contribuido a apreciar entre el alumnado, así como entre sus familiares que la diferencia de culturas es, además de enriquecedora, algo perfectamente normal en el mundo en que vivimos, dejando claro que es deseable y descartando el ideal de que se pudiese tratar de un mal social.

El grado de incidencia que la experiencia ha tenido para el centro puede encontrarse perfectamente explicado en el primero de los párrafos de este apartado, pues en estos momentos, el Centro está redactando el proyecto conveniente para la solicitud de una sección bilingüe, en relación con las asesorías de primaria del Cep de Bollullos-Valverde, así como que está intentando establecer contactos con miembros del IES de referencia para poder llegar a acuerdos necesarios para tal redacción. Por lo tanto, la actividad ha sido un indicador, un motor y un impulso hacia el desarrollo del Plan de Fomento del Plurilingüismo en la zona.

Pero, además, la intención de formar alumnos y alumnas carentes de ideales segregantes hacia cualquier razón que pueda diferenciar a la humanidad, ha implicado este proyecto con la transversalidad que la formación para la ciudadanía y potenciación de los valores democráticos; con lo que, podríamos afirmar que ha potenciado las capacidades humanas en su totalidad, huyendo de la enseñanza de los conocimientos como mera transmisión y potenciando la más integral formación de la persona

7. Objetivos propuestos.

Respecto a los alumnos y alumnas del Centro:

- Facilitar un acercamiento y mejorar el conocimiento de la lengua Inglesa y Francesa.
- Potenciar el uso fluido y coloquial del Inglés, en principio, para intercambiar ideas.
- Incrementar la oralidad en el segundo idioma.
- Establecer un uso espontáneo de la segunda lengua (creación de bilingües).
- Ampliar los horizontes culturales y sociales de los alumnos y alumnas por el uso del segundo idioma ampliable a un tercero.
- Integrar las distintas culturas de la comunidad escolar, a través del conocimiento de las mismas.
- Poner a nuestros alumnos en contacto con las Nuevas Tecnologías.
- Dar un tratamiento estructurado a problemas interdisciplinarios que lleven a desarrollar el razonamiento, la imaginación y la creatividad de nuestros alumnos.
- Utilizar las tecnologías de la información y la comunicación con los alumnos como:
 - * Una nueva herramienta de aprendizaje para la adquisición de los conocimientos del segundo idioma y del currículo en general.
 - * Establecer y consolidar un nuevo sistema de comunicación a través del uso de Internet y el correo electrónico.

Respecto a Centro Escolar:

- Concienciar a toda la comunidad educativa de la importancia del segundo y tercer idiomas como fuente de intercambio de ideas y cultura.
- Anticipar el estudio del segundo idioma hasta los cursos de Educación Infantil de tres años.
- Conocer y estudiar una tercera lengua (ampliación del Proyecto a largo plazo con la lengua Francesa).
- Promover la iniciación de las nuevas tecnologías en el Centro para dar familiaridad con las mismas a toda la comunidad educativa e imponer el avenimiento de la condición TIC Y DIG de este Colegio.
- Incluir la informática en el PCC en todas las áreas, utilizándolo como un recurso didáctico y motivador.
- Utilizar esta tecnología como medio de perfeccionamiento del profesorado.
- Promover la resolución de conflictos de convivencia, a través del diálogo y la tolerancia, así como el conocimiento de los demás.
- Modificar el Proyecto Curricular del Centro así como sus finalidades educativas en la medida que el consenso de soluciones buscadas por esta actividad lo permitan.

8. Acciones desarrolladas, fases, secuencia y distribución temporal.

Las clases se impartieron en el aula propia de cada grupo de alumnos y alumnas, a excepción de las de Inglés, Educación Física y Educación Musical, donde las mesas y las sillas del alumnado se colocarán en concordancia con las tareas a realizar en cada momento, bien como gran grupo, pequeños grupos o en pareja.

Se crearon rincones de lectura con libros en inglés para primeros lectores, con diccionarios.

Se utilizó el aula de informática para el uso de las nuevas tecnologías descritas en el proyecto. Las tareas fueron generales para todo el grupo cuando el profesor así lo estimó oportuno; pero se diversificó el material lo más posible, para atender a la diversidad del alumnado de cada grupo; así, para cada tema, realizaron ejercicios con las instrucciones en inglés. Los alumnos y las alumnas adoptaron roles participativos en el seguimiento de las actividades con respecto a sus compañeros y compañeras; para de esa forma, no quedar ningún porcentaje del alumnado sin entender en qué consiste la actividad que se propusiera, sin haber escuchado de su maestro o maestra ninguna palabra en español.

Fases desarrolladas:

Primera Fase: Primer trimestre del curso 2004-05

Formación: Durante esta fase, se procedió a consensuar el plan de actividades, donde se establecieron las bases correspondientes al manejo y planteamiento de las actividades de este Proyecto de Innovación de acuerdo con los contenidos y objetivos para las áreas que lo

abarcan y que se encuentran establecidos en el PAC en vigor.

En esta fase se dispuso la formación correspondiente de cada uno de los miembros del claustro implicado para el correcto seguimiento de las actividades, tanto en el segundo idioma, como en el manejo de las nuevas tecnologías, especialmente los programas educativos para la enseñanza del Inglés, Internet y el correo electrónico.

Segunda Fase: Segundo trimestre del curso 2004-05.

Establecimiento de las bases de trabajo con los alumnos: a este respecto, se comenzó con:

- Buscar y aprender a manejar el software educativo necesario.
- Aprender el uso del programa JClic, empezando a elaborar actividades para su aplicación con los alumnos.

Tercera Fase: Tercer trimestre del curso 2004-05.

Conocimiento y experimentación con los alumnos

Esta fue la fase más intensa del proyecto, pues en ella es donde se trató de validar esta hipótesis de trabajo. Actuando del siguiente modo:

1º.- Se dio aplicación a lo consensuado en las sesiones del Grupo de Trabajo sobre el que se apoyaba esta actividad, estableciendo el contenido a tratar en cada una de las áreas del currículum determinadas para este Proyecto.

2º.- En relación con el programa JClic y su aplicación al alumnado, se determinaron los roles a desarrollar por cada uno, de forma que el aprendizaje colaborativo paliase las deficiencias de entendimiento que existieron por el uso de una lengua extranjera.

3º.- La última línea de actuación va dirigida al uso de Internet y el correo electrónico como medio de búsqueda de información y de comunicación. Queremos que nuestros alumnos entren en comunicación con otros alumnos de otros centros, aunque no se llegase a desarrollar el proyecto Comenius.

Cuarta fase: Junio de 2005.

Evaluación: En esta fase se alcanzaron las conclusiones y se valoró la actividad en atención a los siguiente extremos:

- Dificultades en la aplicación de los objetivos propuestos.
- Grado de consecución de los mismos, buscando criterios de aplicación estadística para determinar este extremo.
- Satisfacción de los alumnos en el desarrollo de las actividades.
- Logros alcanzados con respecto a los objetivos propios del área de Inglés.
- Impresiones de los padres de alumnos.

Sucesivas fases: Curso 2005-06.

Continuación, si el proceso de evaluación, anteriormente mencionado, lo estimare conveniente, con la aplicación del programa en los Ciclos Segundo, Primero y Educación Infantil y divulgación de los acuerdos alcanzados y los logros obtenidos, así como los materiales producidos.

La temporalización de la actividad correspondió exactamente a lo establecido en el cuadro horario que para cada una de las áreas de Educación Física, Educación Musical, Educación Artística e Inglés establece el currículum.

9. Metodología de trabajo adoptada y funcionamiento del equipo docente.

Este equipo docente llevó a cabo su trabajo en base al ideal colaborativo. lo que significa que los principios de motivación, actividad, significación, funcionalidad, y socialización impregnaron todo este Proyecto al llevar implícito la potencialidad enriquecedora del trabajo en equipo y colaborativo; ya que cualquier proceso educativo en que se pueda participar serán más enriquecedores:

1º.- Cuanto más se realicen a través de aportaciones diversas.

2º.- Cuanto más se establezca el diálogo sobre posiciones moderadamente discrepantes.

3º.- Cuanto más se intercambie información y experiencias significativas.

Los maestros y maestras implicados, en definitiva, estaban buscando la propia formación docente al reflexionar sobre la práctica educativa y su mejora.

10. Resultados concretos obtenidos con el desarrollo del proyecto y discusión de los mismos.

Los resultados obtenidos con el desarrollo de esta actividad se pueden clasificar según los siguientes criterios:

1º.- Formación integral del Ser Humano:

- Cada uno de los alumnos y alumnas implicados en este proyecto de innovación ha tenido que reflexionar sobre las condiciones culturales que se implican con los idiomas.

- El alumnado se ha visto obligado a comprobar que cada cultura entiende en forma diferente las realidades de lo cotidiano.

- Cada niño y niña ha dispuesto de las herramientas para comprobar que no existen buenas o malas culturas (desde el punto de vista de las costumbres) sino que son simplemente diferentes.

2º.- Formación de la Ciudadanía:

- Los alumnos y alumnas han comprobado y vivido que todos los seres humanos son iguales en su diversidad: sentimientos, ilusiones, esperanzas... forman parte de cada persona independientemente de su credo, raza, sexo, ideología o cualquier otra razón que pudiera considerarse discriminante.

3º.- Formación del conocimiento:

- El alumnado ha utilizado como herramienta comunicativa las nuevas tecnologías.

- Cada uno de los niños y niñas del proyecto ha vivido la expresión comunicativa en otra lengua, no siendo para un estudio metalingüístico y del propio aprendizaje reflexivo de un idioma.

- Los alumnos y alumnas han reconocido las posibilidades comprensivas, primero, y expresivas, también, de otro idioma para aspectos concretos que se tratan en el aula.

De lo que se ha concluido lo siguiente:

a) La importancia capital del proceso educativo está más allá de los conocimientos que un grupo de personas pueda adquirir, la mejor y más feliz situación de los ciudadanos y ciudadanas está en su formación integral.

b) No es preciso dominar un idioma para utilizarlo como vehículo de expresión: el lenguaje gestual y las expresiones del rostro son tan comunicativas como el propio lenguaje oral.

c) Las nuevas tecnologías de la información y la comunicación representan una herramienta de tal número de posibilidades que su propio uso va abriendo nuevas vías de utilización, presentándose casi inagotables sus utilidades.

d) Internet no es solamente la ventana al mundo más amplia que podamos encontrar, sino que también constituye la más actualizada de las enciclopedias que haya en el mundo, y en todos los idiomas, por demás.

e) Los proyectos europeos e intercambios entre alumnos y alumnas en la Unión Europea, en principio, para continuar con todo el orbe son la mejor base de formación de la ciudadanía e

ideal de utilización de idiomas diferentes al materno.

11. Valoración del desarrollo del proyecto, del grado de consecución de sus objetivos y de su incidencia real en el centro. Aspectos positivos y dificultades encontradas.

Atendiendo los diferentes objetivos, el grado de consecución sería como sigue:
Respecto a los alumnos y alumnas del Centro.

- Facilitar un acercamiento y mejorar el conocimiento de la lengua Inglesa y Francesa. El uso de la lengua extranjera ha permitido el mejor conocimiento de la misma, demostrando como insuficiente el uso del nivel teórico en exclusiva así como precarias las horas destinadas por la legislación para el aprendizaje de idiomas.
- Potenciar el uso fluido y coloquial del Inglés, en principio, para intercambiar ideas. El uso de expresiones coloquiales ha permitido elevar el nivel comunicativo de los alumnos y alumnas, si bien, no ha sido posible alcanzar en amplitud la posibilidad de intercambiar ideas en idioma extranjero.
- Incrementar la oralidad en el segundo idioma. Acorde con lo señalado en el punto anterior, en las horas de aplicación de segundo idioma, se han huido de los escritos y utilizado expresiones orales.
- Establecer un uso espontáneo de la segunda lengua (creación de bilingües). Objetivo que tendrá su consecución con la aplicación del Plan de Fomento del Bilingüismo. Aplicación que es la perfecta continuidad de este proyecto.
- Ampliar los horizontes culturales y sociales de los alumnos y alumnas por el uso del segundo idioma ampliable a un tercero. Se ha hecho especial hincapié en la cuestión cultural, expresiva y comprensiva, que se incrementa notablemente con las posibilidades de comprensión de un segundo idioma. De esta forma, en los alumnos, ha calado la idea de que la comprensión en una sola lengua es suficiente, pero nunca bastante; del mismo modo, la expresión.
- Integrar las distintas culturas de la comunidad escolar, a través del conocimiento de las mismas. Pontenciando la diversidad racial, cultural, idiomática e incluso religiosa, se ha dado a entender a los alumnos la amplitud de miras necesaria para ser felices y vivir una vida en plenitud. Lejos de formalismos que conduzcan a la intolerancia, la intransigencia o la segregación de los seres humanos.
- Poner a nuestros alumnos en contacto con las Nuevas Tecnologías. Dentro de este objetivo, podemos entender que se ha alcanzado el grado máximo, pues el alumnado implicado ha utilizado regularmente las instalaciones del aula de informática del Centro, contribuyendo activamente a la iniciación de los pasos conducentes a la condición de centro Tic, que en la actualidad tiene el CEIP Los Llanos.
- Dar un tratamiento estructurado a problemas interdisciplinares que lleven a desarrollar el razonamiento, la imaginación y la creatividad de nuestros alumnos. El intento de dar un enfoque general a las actividades ha sido acogido entre el alumnado con natural desacuerdo y desorganización; acostumbrados, como estaban a realizar actividades separadamente y sin interferencias entre las diferentes áreas que se les impartían. El hecho de que quedaran integradas muchas de ellas bajo un idioma tratado como área a estudiar y no como elemento comunicativo, como expresamos anteriormente, causó confusión al principio, pero terminó por crear un ambiente de estudio en el que se alcanzó a comprender que los conocimientos adquiridos no son únicamente motivo de uso en clase, sino que desde el Centro se aplican a todos los aspectos de la vida.
- Utilizar las tecnologías de la información y la comunicación con los alumnos como:
 - * Una nueva herramienta de aprendizaje para la adquisición de los conocimientos del segundo idioma y del currículo en general. Internet y las páginas de los centros Tic provinciales, se han demostrado ayudas inapreciables como en el devenir educativo de los alumnos y alumnas. Entre el alumnado, era normal la participación, ayuda a los compañeros y también el intercambio de conocimientos que ofrecían las páginas de los diferentes lugares web visitados.
 - * Establecer y consolidar un nuevo sistema de comunicación a través del uso de Internet y el correo electrónico. Como de lo anteriormente expuesto se habrá podido colegir, Internet sí

ha sido una herramienta explotada hábilmente por los niños y niñas que han participado. No ha sido así el correo electrónico y las comunicaciones interpersonales, que hubieran exigido de mayor edad y tiempo en la actividad así como disponer de un aula de informática para el curso que no fuera reutilizada por otros cursos o personas de la comunidad escolar.

Respecto a Centro Escolar:

Concienciar a toda la comunidad educativa de la importancia del segundo y tercer idiomas como fuente de intercambio de ideas y cultura. Ha sido piedra angular sobre la que se ha asentado el proyecto, hasta el punto que se ha creído conveniente la iniciación de un proyecto de Plurilingüismo para que el centro tenga sección bilingüe, acorde con lo dispuesto en el Plan de Fomento del Plurilingüismo. Para lo cual, se pondrá en marcha un grupo de trabajo que permitirá la redacción del mismo, obteniendo las conclusiones necesarias para tal fin desde esta actividad.

Anticipar el estudio del segundo idioma hasta los cursos de Educación Infantil de tres años.

Conocer y estudiar una tercera lengua (ampliación del Proyecto a largo plazo con la lengua Francesa).

Promover la iniciación de las nuevas tecnologías en el Centro para dar familiaridad con las mismas a toda la comunidad educativa e imponer el avenimiento de la condición TIC Y DIG de este Colegio.

Incluir la informática en el PCC en todas las áreas, utilizándolo como un recurso didáctico y motivador.

Utilizar esta tecnología como medio de perfeccionamiento del profesorado.

Promover la resolución de conflictos de convivencia, a través del diálogo y la tolerancia, así como el conocimiento de los demás.

Modificar el Proyecto Curricular del Centro así como sus finalidades educativas en la medida que el consenso de soluciones buscadas por esta actividad lo permitan.

12. Conclusiones y perspectivas de consolidación futuras de las mejoras introducidas.

Según se indicó más arriba, décimo apartado de la presente memoria, las conclusiones apuntan en mayor medida a la formación integral del ser humano que a los conocimientos que pudieren adquirir las personas sometidas a un proceso de enseñanza aprendizaje; siendo este último de gran importancia, por supuesto.

En lo referente a las perspectivas de consolidación futuras se ha de decir lo siguiente:

1º.- Buena parte de esas perspectivas ya son realidad:

* Este curso ya es centro Tic el colegio Los Llanos. Convencidos del ideal que plantea desde el punto de vista innovador la utilización de las nuevas tecnologías, según también se ha indicado.

* Durante el curso pasado se realizó la visita preparatoria del proyecto Comenius I, la que una profesora y un profesor de este equipo docente secundó.

2º.- Proyectos de futuro: El Centro pretende ser bilingüe, por lo que en este curso se encuentra preparando el proyecto por el que solicitará su sección bilingüe.

13. Anexo I: Índice de tablas, figuras y/o gráficos que se acompañan a la memoria, en papel y en ficheros aparte. Cada elemento gráfico debe identificarse con un número y un título (por ejemplo: Figura 1.- Diagrama del proceso metodológico adoptado en el proyecto. Tabla 4.- Resultados obtenidos en las distintas actividades del proyecto, etc.)

--

14. Anexo II: Relación y descripción del material educativo producido (gráfico, audiovisual, informático, etc.), un ejemplar de los cuales deberá adjuntarse en papel y en soporte informático a la presente memoria. *Cada material debe identificarse con un número y un título (por ejemplo: Material 1.- Cuestionario de diagnóstico de concepciones previas del alumnado. Material 2.- Guía didáctica del itinerario por el Parque Natural X, etc.)*

--